



Theatre Interpreting Course

Musical Theatre Workshops

Dominion Theatre, Tottenham Court Road, London W1
22-23 October 2010

Introduction to the course:

Over the last ten years, Theatresign has established a reputation for providing high-quality Sign Language Interpreting to many of the long-running shows in London's West End. It is this regular provision that makes Theatresign unique and able to give Theatre Interpreters opportunities that do not exist in other parts of the country.

Introductory workshops took place in June 2009 (organised jointly with Signamic) which quickly established that Theatresign is able to deliver high-quality training to meet the needs of Interpreters wishing to work towards Theatre Interpreting either as a future step in their career or as CPD. These workshops were highly praised by all those who attended.

Theatresign is offering as a next step, workshops designed to focus on Musical Theatre for those who wish to train in this more advanced area of work.

Our Team:

Terry Ruane

Trainer & Director of
Theatresign

Donna Ruane

Trainer & Senior Interpreter
for Theatresign

Visiting Trainers

To be announced

Description of the workshops:

The full two days are being held at the **Dominion Theatre** in London's West End where Theatresign is in its seventh year of signed provision for ***We Will Rock You***. You will be working in **The Gallery**, one of the Theatre's air-conditioned rehearsal rooms where you will learn the various approaches to interpreting different types of musical and explore areas like ***Translation: BSL and Lyrics***. You will be given a task relating to ***We Will Rock You***. In the evening you will visit the stage and auditorium for ***Setting the Scene***. You will then see the show sign language interpreted by Donna Ruane.

The next day will be a discussion on the show and how **you** would interpret it. You will then work on your task – interpreting a section of the show with discussion and feedback and additional support. After lunch, following further preparation work, the live show will be relayed into our rehearsal space and each participant will have an opportunity to sign interpret a section of the show. This will be followed by analysis and discussion. These workshops are useful for interpreting the kind of ***"Jukebox Musical"*** which tours regionally like ***Joseph, Grease*** and ***High School Musical***. Interpreting for classical musicals is a separate workshop planned for 2010 and will centre on ***Billy Elliot***.

www.theatresign.com



Theatre Interpreting Course

Musical Theatre Workshops

Dominion Theatre, Tottenham Court Road, London W1
22-23 October 2010

Who can attend these workshops?

These workshops are aimed at professional Interpreters. Participants must have Level 4 in BSL and either be undergoing interpreting level 4 working towards qualification as MRSLI or already be practising as a Registered Qualified Interpreter or ASLI Full Member. ASLI members will earn points towards their CPD requirement.

Please note: Those who have attended the introductory workshops in June will have priority for places on these workshops, which are also open to more experienced Theatre Interpreters wishing to focus and develop their skills in Interpreting for Musical Theatre. On completion of both workshops you will receive a Certificate of Attendance and may become eligible to be on the list of Interpreters with Theatresign.

Dates & Price:

The dates for this workshop are:

Friday 22 October 2010		Saturday 23 October 2010	
10.00- 10.30	Registration and Coffee Dominion Theatre, London	10.00 – 12.00	Analysis of last night's show Practical Workshop/Translations Dominion Theatre, London
10.30 – 4.00	Classroom Lectures & Workshops (1.00 – 2.00 Lunch)	12.00 – 1.00	Lunch
6.15 – 6.45	Setting the Scene - site visit	1.00 – 2.30	Task preparation
7.30 – 10.30	We Will Rock You* (Interpreted by Donna Ruane) Dominion Theatre, London	2.30 – 3.45	Signing the live show
		3.45 – 4.05	Discussion and analysis

* The aim is to observe and make notes ready for the following day's task. **It is compulsory that you attend the show.** The ticket is included in the workshop price.

Fully inclusive cost for ASLI members £350 (£325)*

ASLI Full & Associate Members

ASLI Supporter Member rate is not applicable.

Non-ASLI members £400 (£375)*

***EARLY BIRD BOOKING DISCOUNT - BOOK BY 1ST SEPTEMBER AND SAVE £25!**

www.theatresign.com



Application Form

Course Title

Musical Theatre Interpreting Workshops

Date

22-23/10/2010

Contact Details	
Name:	
Address:	
Postcode:	
Telephone:	
Mobile:	
Email:	

General Details	
Do you have any special assistance or dietary needs?	No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> Please state:
How did you learn about us?	

About your qualification, registration and experience	
What is your current BSL qualification and where did you study for it?	<input type="checkbox"/> CACDP Level 4 NVQ in BSL (or equivalent) <input type="checkbox"/> Studying toward CACDP Level 4 NVQ in BSL Where?
What is your current interpreting qualification and where did you study for it?	<input type="checkbox"/> I have completed an interpreter training course <input type="checkbox"/> I am still studying on an interpreter training course Name of qualification:..... Where?
What is your current registration status?	<input type="checkbox"/> MRSLI Since when? <input type="checkbox"/> Trainee Interpreter Since when? <input type="checkbox"/> Junior Trainee Interpreter Since when? <input type="checkbox"/> Not registered (Please explain why)
Are you a member of ASLI?	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes – Membership number:



Methods of payment:

Cheque

Please make payment to **Theatresign Ltd.**

BACs (Bank or on-line transfer)

Please use the following details to make your payment to:

Name of bank	Lloyds TSB
Name of account	Theatresign Ltd
Account number	03569384
Sort code	30-92-45

Once you have made your bank or online payment (BACs), you **MUST** email training@theatresign.com, to advise us that you have made a payment.

Cash and Credit Card payments unfortunately cannot be accepted

Please note the following terms and conditions:

Refunds

Payments made are non-refundable and non-transferable between courses. Refunds are only considered in exceptional circumstances where the person booking has contacted us within 48 hours of making the booking. Any such refunds are made at our discretion and are subject to an administration fee of £25 per place booked.

Cancellation

Cancellations made 5 to 10 working days prior to the class start date are subject to a 50% cancellation fee. Any cancellation made after this time will be charged at 100% of the course fee. We advise that students arrange their own personal cancellation insurance as we cannot refund fees paid in the event of cancellation by the student.

In the unlikely event that we cancel a course, payment will be refunded in full to the person who booked, within 28 days of any cancellation.

Reimbursements

We reserve the right to cancel, postpone, or reschedule any training course with five business days prior notice of the start date of the course if the minimum number of students has not been reached. Should this happen, Theatresign's liability is limited to the return or credit of the registration fee(s). Theatresign is not responsible for any other costs to students (e.g. travel or hotel costs) incurred due to cancelled classes.

No Shows

Students who are registered for a class and who do not show up will be charged 100% of the course fee.